



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

RUSSIAN / RUSSE / RUSO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

ЧАСТЬ А

ТЕКСТ А — РЕБЯТА ИЗ СТРАН СНГ ЗНАКОМЯТСЯ С ПЕТЕРБУРГОМ

1. В, Д, Ж, И [4 балла]
(в любом порядке)
2. (а) У них нет денег на поездку.
(б) Трудно получить визу в Россию. [2 балла]
(в любом порядке)
3. (а) Они говорят с родителями или русскими друзьями.
(б) Они интересуются культурой России. (Пробуют читать Достоевского и Толстого в оригинале). [2 балла]
(в любом порядке)

ТЕКСТ А: [8 баллов]

ТЕКСТ Б — САМЫЙ ЮНЫЙ МОТОКРОССМЕН РОССИИ ЖИВЁТ В ПОДМОСКОВЬЕ

4. (а) по вечерам – тренировки
(б) по выходным – соревнования [2 балла]
(в любом порядке)
5. **Нет.** я сам мечтал заниматься мотоциклетным спортом, но у меня не получилось
6. **Нет.** когда Никите исполнилось три года, я купил ему настоящий детский мотоцикл Ямаху
7. **Да.** никита научился и не хотел слезать с мотоцикла. (Плакал – хочу ещё ездить!)
8. Е
9. А
10. Ж
11. что
12. чтобы
13. будет

ТЕКСТ Б: [11 баллов]

ТЕКСТ В — ДЕТСКОЕ РАДИО FM

14. Нет рекламы, (нет спонсоров / нет денег).

15. Это должна быть музыка для радио.

16. Б, Е, Ж

(в любом порядке)

[3 балла]

17. радио (для детей)

18. подростки

19. Б

20. В

21. Ж

22. В

ТЕКСТ В: [11 баллов]

ЧАСТЬ А: [30 БАЛЛОВ]

ЧАСТЬ Б**ТЕКСТ Г — СТУДЕНТЫ И ЕДА**

Цель сообщения: описание, основанное на фактах

Критерии:**А. Культурное взаимодействие:**

Речь идет о выступлении, которое должно быть написано частично полуофициальным, частично разговорным языком. Желательно использовать сослагательное или повелительное наклонение. Правильность языка здесь не оценивается формально и должна учитываться, только если ошибки затрудняют восприятие смысла.

Для получения **10** баллов текст должен быть написан в форме речи и обращен к школьникам. Он должен содержать обращение к слушателям: слова приветствия и прощания.

Примечание: если текст не будет написан в форме речи, максимальная оценка – **6**.

Б. Сообщение:

Задача кандидата дать советы школьникам, как правильно питаться, чтобы хорошо себя чувствовать. Детали, выбранные из текста, должны быть правильно использованы. Копирование дословно небольших фрагментов текста **НЕ** считается «ненадлежащим копированием текста»; «ненадлежащим копированием текста» считается копирование небольшого или большого фрагмента текста и неправильное его использование или нелогичное включение в текст ответа.

Кандидат должен включить в ответ некоторые из следующих деталей:

- завтракать рано
- организм активен
- омлет, бутерброд с сыром, колбаса
- встать рано
- лечь спать до полуночи
- много есть
- фрукты или овощи
- чай, йогурт, сок
- ложиться голодным вредно
- энергичный
- разнообразить меню
- овощной гарнир, рыба, сок
- горячие супы полезны

Критерий Б:

5 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 5

8 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 9

ЧАСТЬ Б: [10 баллов]

ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: [40 баллов]
